Autoservisní a motorářské nářadí TVARDY – Dvojité řetězové klíče na olejové filtry CrV

Výkyvný řetězový klíč na olejové filtry Ø 60–105 mm z oceli CrV – TVARDY T00320

Model: GE1222_T00320_SK • Značka: Tvardy • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením výrobku do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti výrobku.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ VÝROBKU

Masivní autoservisní řetězový klíč na demontáž plechových olejových a palivových filtrů TVARDY T00320 s pracovním rozsahem průměrů 60 až 105 mm (hmotnost 0,85 kg). Dvojitý kalený článkový řetěz a samosvorná ozubená hlava z oceli CrV výkyvná o 180° povolí i silně připečené filtry v těsném motorovém prostoru osobních a dodávkových vozů.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GE1222_T00320_SK (katalogové označení TVARDY: T00320)
EAN kód	5903418301156
Značka / výrobce	TVARDY (FHPU GEKO G. Kiersnowski Sp. k.)
Pracovní rozsah průměrů	Ø 60 až 105 mm — pokrývá osobní vozy, SUV, dodávky i zemědělskou techniku

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE VÝROBKU

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GE1222_T00320_SK (katalogové označení TVARDY: T00320)
EAN kód	5903418301156
Značka / výrobce	TVARDY (FHPU GEKO G. Kiersnowski Sp. k.)
Pracovní rozsah průměrů	Ø 60 až 105 mm — pokrývá osobní vozy, SUV, dodávky i zemědělskou techniku
Konstrukce a materiál	Tělo z chrom-vanadiové oceli CrV, zdvojený kalený řetěz a hlava otočná o 180°
Rukojeť a hmotnost	Ergonomická protiskluzově potažená rukojeť, hmotnost 0,85 kg
Kontrola před použitím	Před montáží či uvedením do provozu ověřte shodu modelového označení a bezvadný stav
Provedení	Originální dílenské provedení TVARDY (T00320)
Určení	Profesionální stavební, autoservisní, vytápěcí a úklidový sortiment TVARDY
Hmotnost balení	cca 0,85 kg
Obsah balení	Originální balení – Řetězový klíč na olejový filtr 60–105 mm
Záruka	24 měsíců

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Pracovní rozsah průměrů** – Ø 60 až 105 mm — pokrývá osobní vozy, SUV, dodávky i zemědělskou techniku
- **2. Konstrukce a materiál** – Tělo z chrom-vanadiové oceli CrV, zdvojený kalený řetěz a hlava otočná o 180°
- **3. Rukojeť a hmotnost** – Ergonomická protiskluzově potažená rukojeť, hmotnost 0,85 kg
- **4. Kontrola před použitím** – Před montáží či uvedením do provozu ověřte shodu modelového označení a bezvadný stav
- **5. Provedení** – Originální dílenské provedení TVARDY (T00320)
- **6. Spolehlivý provoz** – Konstrukce dimenzovaná pro dlouhodobé dílenské a servisní nasazení
- **7. Bezpečnostní shoda** – Odpovídá příslušným evropským technickým předpisům
- **8. Snadná identifikace** – Jednoznačné katalogové označení T00320
- **9. Sortiment TVARDY** – Parní čističe, topidla, pracovní obuv S3, nože SK5 i náhradní díly
- **10. Řetězový klíč na olejový filtr 60–105 mm** – Balení (5903418301156)

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech s výrobkem používat certifikované ochranné pomůcky dle platných EN norem:

PŘI MANIPULACI S CELOKOVOVÝMI ODLAMOVACÍMI NOŽI 18 MM SK5 TVARDY GRIT T00090A, ŘEZÁNÍ ZÁVITŮ OČKEM M6 G38350 A STŘÍHÁNÍ NEREZOVÝCH PÁSEK 7,9 MM G17260 NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE A BRÝLE! – PŘED POVOLOVÁNÍM OLEJOVÉHO FILTRU ŘETĚZOVÝM KLÍČEM 60–105 MM TVARDY T00320 NECHTE VÝFUKOVÉ SVODY A MOTOR ZCHLADNOUT PROTI POPÁLENÍ!

PRACOVNÍ OBUV NUBUK S3 SRC VEL. 40 GEKO G90545-40 VŽDY ŘÁDNĚ ZAŠNĚRUJTE A PŘI POŠKOZENÍ ŠPIČKY PO TĚŽKÉM NÁRAZU JI VYMĚŇTE ZA NOVÝ PÁR! – Na rozprostřené malířské fólii LDPE 4 × 5 m GRUBA-ULTRA G66389 pozor na uklouznutí při rozlití vody nebo barvy!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu odletujícími částicemi, elektrickým proudem nebo tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či při nadměrné únavě.

⚠ Bezpečnostní pracovní obuv z hovězího nubuku GEKO G90545-40 (třída S3 SRC, vel. 40) má ochrannou tužinku špičky a kevlarovou stélku proti propíchnutí (1 100 N), není však určena jako elektroizolační obuv pro práci pod napětím ani jako protipořezová obuv pro řetězové pily!

⚠ Pevné pryžové pojezdové kolečko Ø 50 mm GEKO G71540 je neotočné nábytkové/dílenského kolečko s nosností 30 kg a vlastní hmotností cca 0,10 kg (v automatickém popisu chybně zaměněno za brusný kotouč do stroje o hmotnosti 30 kg!).

⚠ Široké nerezové stahovací pásky 7,9 × 300 mm GEKO G17260 (balení plných 100 ks; v titulku oříznuto na „10“!) mají pevné kovové hrany — přesah zastřihněte v rovině zámku kleštěmi.

⚠ Silnou krycí fólii LDPE 4 × 5 m (49 mikrometrů, 900 g) GEKO G66389 uchovávejte mimo dosah malých dětí (nebezpečí udušení).

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým použitím nebo uvedením do chodu zkontrolujte:

1. U pracovní obuvi S3 SRC G90545-40 zkontrolujte před směnou čistotu protiskluzového dezénu SRC podešve PU/guma od bláta a olejů.
2. U řetězového klíče na olejové filtry 60–105 mm TVARDY T00320 ověřte čistotu článků dvojitého řetězu a volný chod kloubu 180°.
3. U odlamovacích nožů 18 mm TVARDY GRIT T00090A (24 ks) vysouvejte při řezání sádrokartonu, koberců či tapet vždy jen 1 segment čepele SK5.
4. U kruhového závitového očka HSS M6 × 1,0 mm G38350 zkontrolujte průměr dříku cca Ø 5,88–5,92 mm se sraženým náběhem.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, PŘÍPRAVĚ A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné nasazení a seřízení:

1. Řetězový klíč na filtry 60–105 mm TVARDY T00320: Obtočte dvojitý řetěz těsně u základny olejového filtru, zahákněte článek do ozubu otočné hlavy a plynulým tahem rukojeti (výkyv 180°) uvolněte i silně zapečený filtr.
2. Celokovové nože 18 mm TVARDY GRIT T00090A (24 ks): Posuňte jezdec s automatickou aretací, proveďte řez a otupený dílek odlomte koncovým kovovým klipem.
3. Kruhové očko HSS M6 × 1,0 G38350 a nerezové pásky 7,9 × 300 mm G17260: Očkem ve vratidle s řezným olejem vyřízněte závit M6; širokou nerezovou páskou (7,9 mm) utáhněte těžké potrubní izolace, kabely a dopravní značení.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A UKONČENÍ PRÁCE (2. ČÁST)

4. Malířská fólie GRUBA-ULTRA 4 × 5 m G66389 a pevné kolečko Ø 50 mm G71540: Fólií (20 m², 49 mikrometrů) zakryjte podlahu a přelepte okraje páskou; kolečko přišroubujte plotnou 65 × 50 mm (rozteč 53 × 33 mm) ke skříňce či vozíku.
5. Bezpečnostní obuv nubuk S3 SRC vel. 40 G90545-40: Noste na stavbách, v dílnách a skladech s rizikem pádu předmětů a šlápnutí na hřebík.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost výrobku a zajišťuje maximální provozní bezpečnost a spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Impregnace a sušení nubukové obuvi S3 SRC G90545-40	Hovězí nubuk čistěte kartáčkem na broušenou useň, ošetřujte vodoodpudivým sprejem a sušte při pokojové teplotě mimo přímé sálání topidel.
Očištění a promazání řetězového klíče TVARDY T00320	Po výměně oleje otřete z řetězu i rukojeti vyjetý olej čističem a čepy řetězu lehce nakonzervujte.
Konzervace závitového očka HSS M6 G38350 a nožů T00090A	Závitové očko vyfoukejte od třísek a uložte v olejovém filmu.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě nestandardního chování vyhledejte příčinu a nápravu v diagnostické matici níže:

Symptom závady	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Řetěz klíče TVARDY T00320 prokluzuje po mastném plechu filtru	Páka je tlačena opačným směrem oproti samosvornému zaklínování ozubu	Otočte hlavu klíče o 180° tak, aby ozubená čelist při tahu směrem k povolování sama vtahovala a svírala řetěz.
Závit M6 řezaný očkem G38350 má potrhané vrcholy	Řezání nasucho nebo kulatina o průměru přes 6,0 mm	Použijte dřík Ø 5,90 mm, přidávejte řezný olej a každou 1/2 otáčky vraťte očko o 1/4 otáčky zpět k odlomení třísky.
Čepel 18mm nože T00090A uhýbá v tlustém linoleu	Příliš dlouze vysunutá čepel	Zasuňte čepel tak, aby z kovového vodítka vyčníval pouze jediný řezný segment.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Ekologická likvidace a materiálová recyklace výrobku a obalů (zákon č. 541/2020 Sb., o odpadech):
Tento mechanický výrobek neobsahuje nebezpečné elektronické součásti, po skončení životnosti však nepatří do směsného komunálního odpadu. Ocelové, litinové, hliníkové, plastové či dřevěné části odevzdejte k druhotnému surovinovému využití ve sběrném dvoře a přepravní obaly vytřiďte do příslušných kontejnerů (papír PAP 20/21, plasty LDPE/PP).

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A BEZPEČNOSTI VÝROBKU DLE (EU) 2023/988 (GPSR)

(vydané v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/988 a předpisy EU / ČR)

Dovozce / Odpovědná osoba EU:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, 130 00 Praha 3, ČR (IČO: 21946288 • e-mail: info@nasenaradi.cz)
Výrobce / Původ:	TVARDY (FHPU GEKO G. Kiersnowski Sp. k.), Spacerowa 3, 97-500 Kietlin, Polsko
Výrobek a obchodní název:	**Výkyvný řetězový klíč na olejové filtry Ø 60–105 mm z oceli CrV – TVARDY T00320**
Typové označení / Model:	**GE1222_T00320_SK** (Značka: Tvardy)
Funkce a určení výrobku:	Řetězový klíč na olejový filtr 60–105 mm • Online archiv: portal.jakubpracuje.cz/manuals

splňuje příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících předpisů Evropské unie:

- Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR)

a bylo navrženo a posouzeno v souladu s následujícími technickými a harmonizovanými normami (ČSN EN / ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 2026

Za dovozce / odpovědnou osobu: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci a shodu výrobků

Záruční podmínky a reklamace: Na výrobek je poskytována zákonná záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců při nákupu na IČO). Záruka se nevztahuje na přirozené provozní opotřebení spotřebních částí (uhlíkové kartáče, brusivo, těsnění, břity, filtry, baterie) ani na poškození způsobené přetížením, použitím v rozporu s tímto návodem či zanedbanou údržbou. Servis a podpora: **info@nasenaradi.cz**.